中国 河南 Henan China



中共三门峡市委宣传部编中共三门峡市委外宣办编

Compiled by The Publicity Department of Sanmenxia Municipal Committee of the CPC Compiled by The External Publicity Office of Sanmenxia Municipal Committee of the CPC

古老的黄河,源远流长,哺育了炎黄子孙,造化了华夏风物……

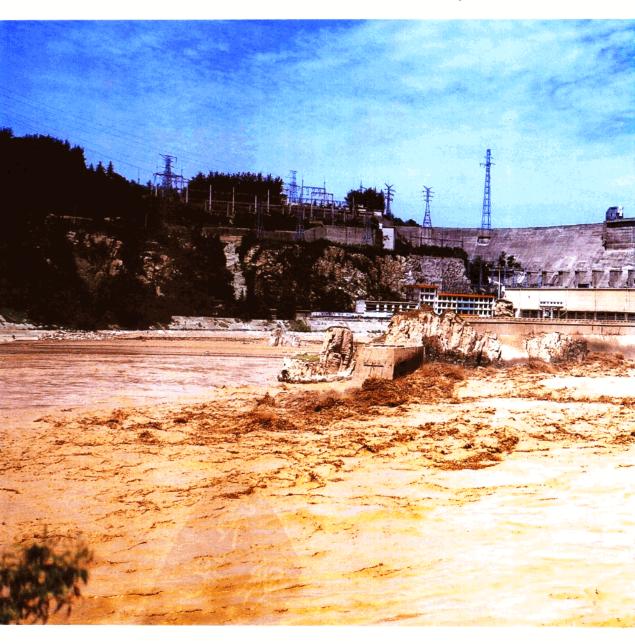
The ancient Yellow River of long standing has fed the Chinese nation and created the Chinese culture .....





1960年建成的万里黄河第一坝雄伟壮观,具有防洪、防凌、灌溉、发电、

The First Dam on the Grand Yellow River constructed in 1960 has multiple functions of flood control, ice





旅游等多种功能。

jam prevention, irrigation, electricity generating and tourism.



中流砥柱是中华民族团结的象征 The mainstay is a symbol of the Chinese nation's solidarity

试读结束: 需要全本请在线购买: www.ertongbook.com



1958年4月21日周恩来意理视察三日峡黄河水利枢纽工程 Premier Zhou Enlai visiting Sanmenxia Yellow River water conservancy project on April 21, 1958



1961年3月27日朱德委员长在三门峡视察 President Zhu De visiting Sanmenxia on March 27, 1961



1961年3月2日中共中央总书记邓小平在三门峡视察 Deng Xiaoping, General Secretary of the CPC Central Committee visiting Sammenxia on March 2, 1961

## 巨大的鼓舞亲切的关怀

Cordial solicitude and immense encouragement

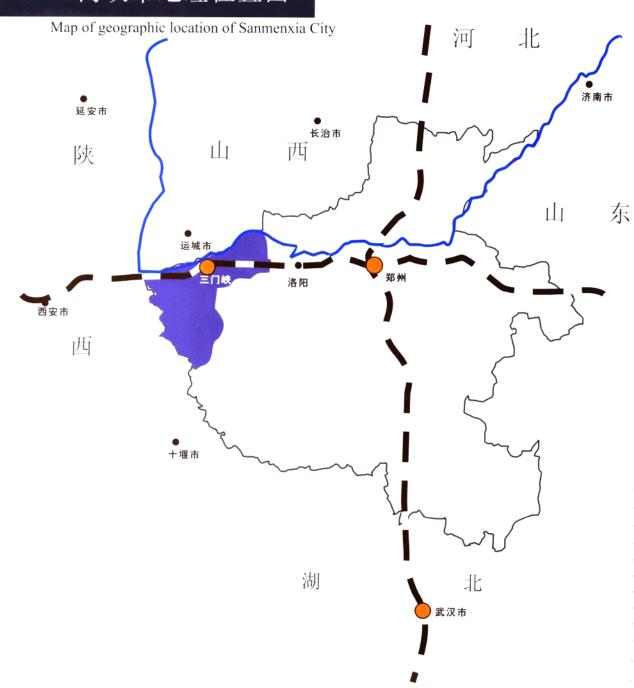


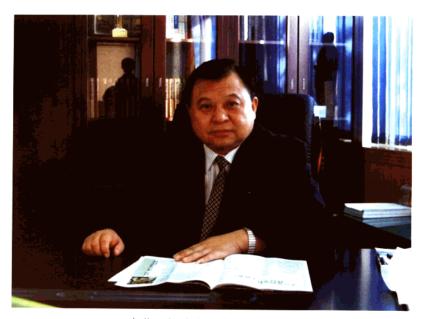


1956年4月28日国家主席刘少奇视察三门峽黃河水利枢纽工程 State Chairman Liu Shaoqi visiting Sanmenxia Yellow River water conservancy key project on April 23, 1956



1999年6月19日江泽民总书记登上三门峡大坝视察黄河防汛工作 General Secretary Jiang Zemin mounted Sanmenxia Dam to inspect the Yellow River flood prevention work on June 19, 1999





中共三门峡市委书记 **连子恒** Lian Ziheng, Secretary of the CPC Sanmenxia Municipal Committee

訂一帙市位于河南省西部、豫晋陕三省交界处、东与洛阳市相连、南与南阳市相接、北靠黄河与由西省隔河相望、西依潼关与陕西省相邻、现辖灵宝市、义马市、陕县、渑池县、卢氏县、湖滨区和经济技术开发区、总面积10496平方公里、总人口220万、是中国优秀旅游城市、全国双拥模范城。

三门峡因黄河而得名,因大坝而建市。相传大禹治水、用神斧把高山劈成"人门"、"神门"、"鬼门"三道峡谷、引滔滔黄河向东流去,三门峡由此得名。 1957年、伴随着万里黄河第一座大坝的兴建,三门峡这座新兴的工业旅游城市崛起在黄河之滨。

三门峡市所处的黄河中下游,是中华民族的发祥地之一。约在公元前21世纪到公元前11世纪,这里是夏、商王朝统治的中心区域,西周时期属虢国,春秋时期先属虢,后属晋,战国时期分属韩,赵、魏,秦国时属三川郡,西汉时改为河南府,汉武帝时置弘农郡,北魏置陕州后延续至明、清、民国。新中国成立后设立陕州专署,1957年成立三门峡市。

百一峽市自然条件得天独厚,矿产资源极为丰富。全市已发现各种矿藏66种,占河南省已发现矿种的60%,已探明储量的有50种,其中保有储量居全省前三位的有31种,是全省乃至全国重要的贵金属,有色金属及能源矿产基地。

三门峡土特产种类多、品质好。灵宝苹果、大枣久负盛名;渑池的仰韶杏、牛心柿饼独具特色;卢氏山区中药材资源丰富,被誉为"天然药库",干鲜果和食用菌品种多、产量大、质量高;"三门峡牌"烟叶为河南省名优产

品,有"代云烟"之称。

三门峡自然风光秀丽,历史文物和名胜古迹众多。这里有驰名中外的轩辕黄帝铸盟塬、仰韶文化遗址,西周虢国车马坑博物馆、函谷关、中流砥柱,道教圣地亚武山、佛教圣地空厢寺,甘山国家森林公园等人文自然景观。目前,全市有国家级重点文物保护单位6处,省级25处,市级21处,馆藏文物7万余件。黄河库区的百里滩涂是国家级湿地自然保护区,严冬季节,数万只白天鹅在这里栖息,三门峡遂有"天鹅之城"的美誉。

沐浴着改革开放的春风、三门峡市已步入经济社会全面发展的快车道。全市紧紧围绕跻身中原崛起第一梯队、提前实现全面建设小康社会的总体目标,牢牢把握"加快发展、维护稳定,狠抓落实"的工作大局,进一步加强党的建设、精神文明建设和民主法制建设,在干部队伍中开展思想好、作风好、形象好、能力强的"三好一强"活动、坚持"发挥代势、培育特色、优化结构"的经济工作方针、各项工作突飞猛进。目前,全市工业已形成了能源、冶金、建材、化工、医药和农副产品加工六大支柱产业。成为河南省重要的煤炭基地、电力发展基地、铝工业基地、果品加工基地、实的煤炭基地、电力发展基地、铝工业上产已形成了以粮、果、烟、林、牧、菜和食用菌为主的产业化生产体系。商业贸易繁荣兴旺、城市而貌焕然一新,社会事业全面进步、国民经济稳步增长。2004年、地区生产总值273亿元、城镇居民人均可支配收入7232元、农民人均纯收入2568元。

日新月异,生机勃勃的三门峡市,正在以崭新的风貌屹立于豫西大地,成为黄河中游一颗熠熠发光的璀璨明珠。



三门峡市人民政府市长 李文慧 Li Wenhui, Mayor of the People's Government of Sanmenxia City

Located in the westwen part of Henan Province, at the junction of Henan, Shanxi and Shaanxi provinces, bordering Luoyang City on the east, Nanyang City on the south, the Yellow River and Shanxi Province across the river on the north, Tongguan City, Shaanxi Proince on the west, Sanmenxia City has an area of 10,496 square kilometers and a population of 2.2 million, Lingbao City, Yima City, Shaanxian County, Mianchi County, Lushi County, Hubin District and Economic & Technological Development Zone under its jurisdiction, and is a fine tourist city in China and Nationwide Double Supporting Model City.

Samenxia City was named after the Yellow River and constructed with the dam. Tradition has it that Yu the Great split off the high mountains and made 3 gorges, namely, the "Human Gate", "Immortal Gate" and "Spiritual Gate", with an immortal axe, and directed the surging Yellow River eastward when he was preventing floods by water control, and hence the name of Sammenxia (3-gate Gorge). In 1957, with building of the first main dam on the Yellow River, Sammenxia City, a newly rising industrial and tourist city, began to appear on the bank of the Yellow River.

The middle reaches of the Yellow River where Sammenxia City is located was one of the birthplaces of the Chinese nation. This place was the center of the Xia and Shang dynasties from the 21st Century BC to the 11th Century BC, belonged to Kingdom Guo in the Western Zhou Dynasty, first belonged to Kingdom Guo and then to Kingdom Jin in the Spring and Autumn Period, was divided by and put into jurisdiction of 3 kingdoms of Han, Zhao and Wei, was made Sanchuan Prefecture in the Qin Dynasty, changed into Henan Prefecture in the Western Han Dynasty, made Hongnong Prefecture in the reign of Emperor Wu of the Han Dynasty, made Shaanzhou Prefecture in the Northern Wei Dynasty which remained unchanged until the Ming and Qing dynasties and the Republic of China. After the founding of New China, it was made Shaanzhou Prefecture, and was established as a city in 1957.

Abounding in gifts of nature, Sanmenxia City is extremely rich in mineral resources. Minerals of 66 species have been discovered in the city, covering 60% of the total number of species discovered in Henan Province. Reserves of 50 species have been proven up with 31 species having recoverable deposits ranking the first 3 places in the province. This city is an important center of noble metals, non-ferrous metals and energy minerals in Henan Province or even the whole country.

This city abounds in local and special products of multitudinous varieties and fine quality. Lingbao apples and dates have long enjoyed a good reputation. Yaoshao apricots and dried persimmon in Mianchi are of unique style. Abounding in traditional Chinese medicinal materials with dried and fresh

fruits, edible fungus of multiple varieties, great yield and fine quality, mountainous areas in Lushi County is praised as "natural storage of medicinal materials". "Sammenxia Brand" tobacco is high quality well-known goods of Henan Province, known as "a substitute of Yunnan tobacco".

Sammenxia has elegant natural landscapes, numerous historic relics and places of interest. Artificial and natural landscapes include world-known Cast Tripod of Yellow Emperor Xuanyuan, Remains of the Yangshao Culture, Museum of Chariot Pit Museum of Kingdom Guo, Hanguguan Pass, the Mainstay, Mt.Yawu, a holy land of Taoism. Kongxiang Temple, a holy land of Buddhism and Ganshan National Forest Park. At present, this city has 6 state-level, 25 provincial-level and 21 municipal-level historical and cultural sites under government protection with over 70,000 pieces of historic relices stored at the museum. The 50-kilometer mudflat in the reservoir area of the Yellow River is a state-level everglade nature reserve, where, tens of thousands of white swans inhabit in severe winter, making Sammenxia named as "city of swan"

Since the reform and opening to the outside world, Sanmenxia City has entered a prosperous period of economic construction quick development. Focusing on the overall objectives of entering the rank of the first group of cities growing up in the Central Plains and completion of comprehensive construction of affluent society ahead of schedule, paying close attention to the overall situation of " quickening development, maintaining stability, insisting on implementation", further enhancing the construction of the Party, spiritual civilization, democratic and legal system, conducting fine and 1-strong" activities, namely, fine idea, fine style, fine image and strong ability, among cadres, adhering to the economic work principles of "exerting advantages, cultivating characteristics, optimizing structure", this city has been advancing rapidly in various aspects. So far, this city has formed 6 backbone industries of energy, metallurgy, building materials, chemicals, medicine and processing of agricultural and sideline products, become an important center of coal, power development, aluminum industry, fruit processing in Henan Province, and a center of gold mining, smelting and processing in the country. The agricultural production has formed an industrialized producing system with grain, fruits, tobacco, forestry, animal husbandry, vegetables and edible mushrooms as main. With thriving and prosperous commerce and trade, comprehensively developing social undertakings and stably increasing national economy, this city has taken on a brand-new look. In 2004, this city had GDP of 27.3 billion Yuan, urban and town citizen per capita disposable income of 7232 Yuan, and farmer per capita cash income of 2568 Yuan.

Dynamic Sanmenxia City changing with each passing day stands towering in the vast land of West Henan with a brand-new look, like a bright pearl shining in the middle reaches of the Yellow River





## 目录



城市面貌 日新月异 City's Look Changing with Each Passing Day



历史悠久 山河壮丽 Long history, splendid mountains and rivers







社会事业 全面进步 Comprehensive Progress of Social Undertakings



投资环境 日益改善 Increasing Improvement of Investment Environment



对外开放 **连通四海** Opening to the outside world and connecting all directions

试读结束: 需要全本请在线购买: www.ertongbook.com



## 城市面貌 日新月异

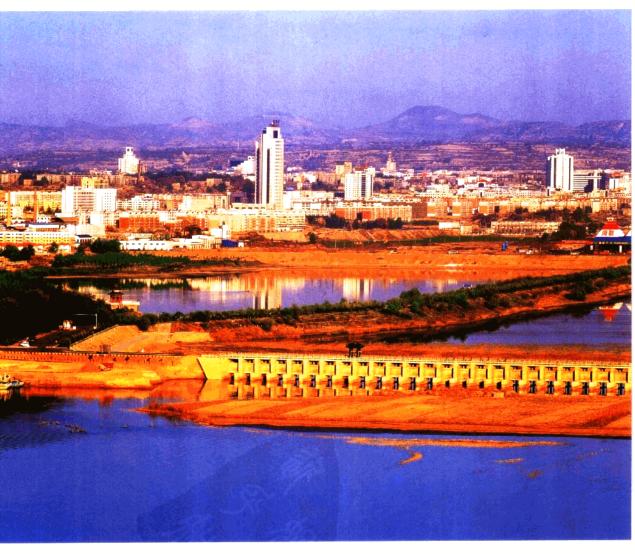
City's Look Changing with Each Passing Day

三门峡作为联合国开发计划署"二十一世纪城市规划管理与发展"项目在中国选定的6座城市之一,非常重视城市建设。 坚持空间的平面扩张与内涵素质全面提高并举的方针,以创造最宜人居的城市环境为根本目标、围绕改善投资环境和提高人 民生活质量,科学修编城市建设总体规划,以高起点、高标准的要求,扩建与改造并重、朝着一城三区具有地方特色的园林 山水城市的方向、加快城市建设步伐、全面实施绿化、美化、亮化工程、创建全国园林城市、使城市的服务功能全面增强、 现代化水平显著提高。





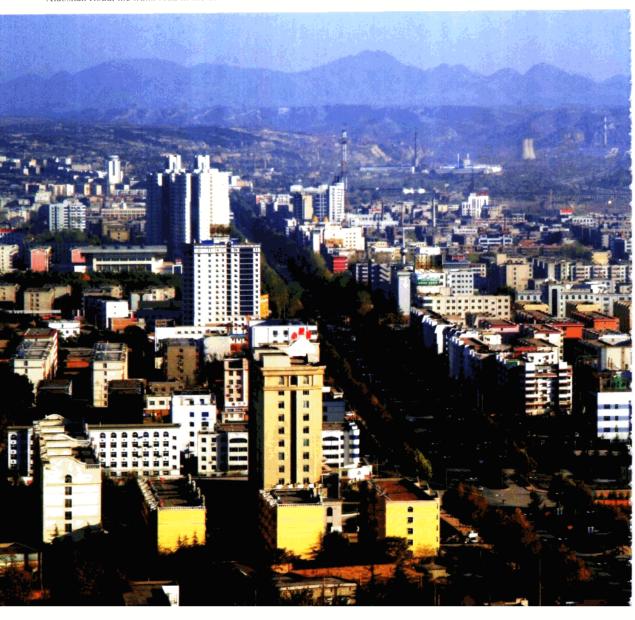
As one of the 6 cities in China chosen by "City Planning, Management and Development in 21st Century" of United Nations Development Program, paying great attention to city construction, adhering to the principle of the combination of plane expansion of space and comprehensive improvement of connotation quality, with creation of the most suitable human habitat urban environment as basic objective, focusing on improvement of investment environment and people's living standard, this city has worked out its urban construction overall plan in a scientific way. According to the orientation of a city with natural mountains, rivers and local characteristics, a city with 3 districts connected, based on requirements of a high starting point and high standard, in combination with extension and transformation, this city has quickened its urban construction, comprehensively implemented the project of making the city green, beautiful and bright, created state-level landscape garden city, comprehensively enhanced its service functions and remarkably improved its modernization level.



碧水绿树环抱的三门峡市 Sanmenxia City surrounded by clear water and green trees

主干道崤山路是我国城市建设的标准化街道

Xiaoshan Road, the trunk road in the downtown area, is a standardized urban road in urban construction of our country.











如诗如画的 : 了映风景区是中原面积最大的城市园林 Poetic and picturesque Sanmenxia Scenic Spot is the largest city garden in the Central Plains

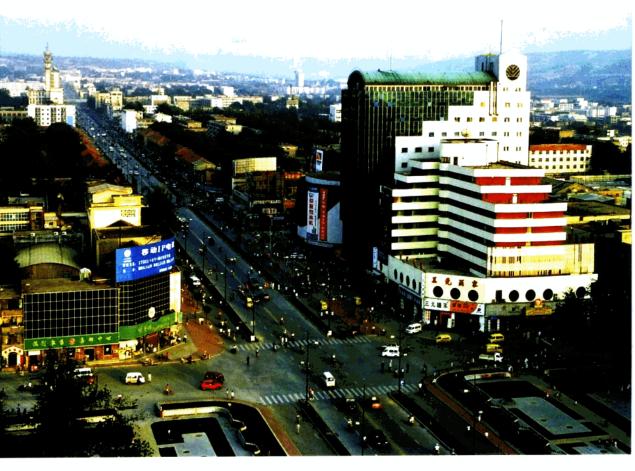


市中心黄河路商贸繁荣灯火辉煌 Huanghe Road in the city center is of prosperous commerce and trade and ablaze with lights



座落在黄河岸边的省级经济技术开发区呈现勃勃生机 The provincial-level Economic & Technological Development Zone located near the Yellow River is full of vital force





宽阔的街道两旁各类建筑风格各异、新颖别致 Novel and unique buildings of various styles along the broad street

[ Page \ 05-06 ]